



CHAPITRE 128

Loi concernant la ville de Schefferville

[Sanctionnée le 24 mars 1961]

CHAPTER 128

An Act respecting the town of Schefferville

[Assented to 24th March 1961]

Préam-
bule.

ATTENDU que la pétitionnaire, la ville de Schefferville, a par sa pétition représenté:

Qu'elle a été érigée en municipalité de ville sous la Loi organisant les villes minières (1-2 Elizabeth II, chapitre 24) par lettres patentes émises le 27 juillet 1955, conformément à un décret du lieutenant-gouverneur en conseil portant le numéro sept cent soixante-huit (768), en date du 14 juillet 1955 et que par un arrêté en date du 14 juillet 1955, le lieutenant-gouverneur en conseil a nommé un conseil municipal composé d'un maire et de quatre échevins pour un terme de cinq (5) années à compter de leur nomination, conformément à l'article 9 de la dite loi et par arrêté en date du 18 février 1960, le lieutenant-gouverneur en conseil a prolongé jusqu'au 1er février 1961 le mandat du maire et des échevins qui avaient été ainsi nommés le 17 juillet 1955;

Qu'il n'y a pas encore dans la ville de personnes ayant les qualifications requises par la Loi des cités et villes pour être mises en nomination ou élues pour les charges de maire ou échevins conformément aux dispositions de cette loi;

Qu'il n'existe aucune disposition législative d'application générale qui permette de pourvoir au prolongement du mandat du maire et des échevins nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, au-delà du 1er février 1961 et qu'il est opportun

WHEREAS the petitioner, the town of Schefferville, has, by its petition, represented:

That it was erected as a town municipality under the Act to organize mining towns (1-2 Elizabeth II, chapter 24) by letters patent issued on the 27th of July 1955, in accordance with an order of the Lieutenant-Governor in Council bearing number seven hundred and sixty-eight (768) and dated the 14th of July 1955; and by an order dated the 14th of July 1955, the Lieutenant-Governor in Council appointed a municipal council composed of a mayor and four aldermen for a term of five (5) years from their appointment, in accordance with section 9 of the said act and by order dated the 18th of February 1960, the Lieutenant-Governor in Council prolonged until the 1st of February 1961 the mandate of the mayor and aldermen who had been so appointed on the 17th of July 1955;

That there is not as yet in the town any person qualified under the Cities and Towns Act to be nominated or elected to the office of mayor or alderman in accordance with the provisions of such act;

That there is no legislative provision of general application permitting the prolongation of the mandate of the mayor and aldermen appointed by the Lieutenant-Governor in Council beyond the 1st of February 1961 and it is expedient to

d'y pourvoir par des dispositions législatives spéciales;

Attendu qu'il y a lieu de faire droit à la demande de la dite pétitionnaire;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Mandat du maire et des échevins.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prolonger le mandat du maire et des échevins de la ville de Schefferville nommés en vertu de la Loi organisant les villes minières et ce, d'année en année, depuis le 1er février 1961, mais chaque fois pour une année seulement. Ce mandat ne pourra cependant être prolongé au-delà du 1er février 1966.

Remède à défaut de juridiction.

2. Le défaut de juridiction du maire, des échevins et des officiers municipaux de la ville de Schefferville depuis le 31 janvier 1961 jusqu'à la date de la prolongation du mandat du maire et des échevins en vertu de l'article précédent, n'est pas une cause de nullité des actes d'administration faits par les membres du conseil et par les officiers municipaux.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

provide for the same by special legislative provisions;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petitioner;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Mandate of mayor, aldermen.

1. The Lieutenant-Governor in Council may prolong the mandate of the mayor and aldermen of the town of Schefferville appointed under the Act to organize mining towns and this from year to year, from the 1st of February 1961, but each time for one year only. This mandate shall not however be prolonged beyond the 1st February 1966.

Lack of jurisdiction covered.

2. The absence of jurisdiction of the mayor, aldermen and municipal officers of the town of Schefferville from the 31st of January 1961 until the date of prolongation of the mandate of the mayor and aldermen under the preceding section shall not be a cause of invalidity of the acts of administration done by the members of the council and the municipal officers.

Coming into force.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.